

**Miercus 8**  
S. Medart

**Joibe 9**  
S. Efreim diacun

**Vinars 10**  
B. Eduart

**Sabide 11**  
S. Barnabe apuestul

**Domenle 12**  
S. Onofri

**Lunis 13**  
S. Antoni di Padue

**Martars 14**  
S. Eliseu

**Il timp**  
Zornadis di scjafoiaç

**Il proverbi**  
Cuant che al tone  
o ploie o tampiaste

**Lis voris dal mès**  
Cimait i fasui rampighins  
e lis favis cuant che a àn la rose



**Il soreli**  
Ai 8 al jeve aes 5.14  
e al va a mont aes 20.58



**La lune**  
Ai 12 prin cuart



**ARLEF**  
**Fat bon de Regjon il Plan dai obietifs prioritariis**

La Zonte regionâl e à fat bon il Plan des prioritâts di intervent pal 2016 che la Agjenzie regionâl pe lenghe furlane e individue i obietifs prioritariis pal an, in riferiment al Plan gjenerâl di politiche linguistiche pe lenghe furlane 2015-2019. Par garantî la operativitât de Agjenzie, la Regjon e previôt un finanziament di 890 mil euros, mentri 145 mil – a valê su fonts de leç statâl 482/99 – a saran destinâts a promovî l'ûs public de lenghe furlane tai rapuarts cu la Regjon e duncje a rindi operatîf il Sportel linguistic regionâl; cun altris 200 mil euros trasferîts dal Stât al vignarà promovût l'ûs public dal furlan tai ents locâi e tes aziendis sanitariis. Un milion di euros (fonts leç regionâl 29/2007) al sarà destinât aes scuclis pal insegnament de lenghe ai arlêfs che i gjenitôrs a àn fat richieste. Simpri a valê su la leç 29 a saran metûts a disposizion 290 mil euros pal davuelziment coordinât des ativitâts dai ents che a àn une funzion speciâl pe promozion de lenghe. Traviers di risorsis di FvgStrade e Autovie Venete si pontarà a promovî il bilinguism tes stradis dal teritori. Fale la toponomastice su la autostrade, cun gradualitât e vignarà sostituide la cartelonistiche con gnovis indicazions bilenghâls.

**PRO LOCO BURI E CEC**  
**«Furlan in curt», progjets dentri dai 15 di Jugn**

La Pro Loco Buri, cu la poie dal Comun di Buri, cul patrocinio de Ersu e in colaborazion cul Centri Espressions Cinematografichis di Udin, e organize la seconde edizion dal concurs «Furlan in curt». La iniziative e à l'obietif di contâ par mieç di un curtmetraç cinematografic – di une lungjece di no plui di (doi) minûts (escludint i titui di teste e di code) – lis ecelencis dal mont vinicul regionâl. Il teme di chest an al è sintetizât cul titul «Vin e teritori». Il concurs al è viert ai videomakers, singui o grups, che a sedin residents in Italie, Slovenie, Austrie o Cravuazie. Par partecipâ al concurs al baste presentâ la descrizion dal curtmetraç che al ven progettât e inviâlu dutun cuntun document di identitât e di un leam in rêt di lavôrs precedents dal autôr, a cheste direzion: fabiano@cecudine.org dentri dai 15 di Jugn. Dai progjets inviâts a saran selezionâts 8 di lôr (a chei al sarà dât, une volte presentât il curtmetraç, un contribût di 300 euros). Une jurie di esperts a valutarà lis oparis presentadis, assegnant al curtmetraç vincidôr un premi di 2 mil euros. Plui informazions su: www.visionario.info

Joibe ai 16 e vinars ai 17 di Jugn, a Flaiban, schirie di iniziativis par memoreâ il poete, a cincuante agns de muart

# Ricuardant Celso Cescutti

Cescutti al fo un artist eclectic, studiôs di svariadis dissiplinis, naturalist, viazadôr e naratôr. Ai 16, la presentazion dal volum «Robis di fruts. Poesiis di Celso Cescutti»

**A** FLAIBAN, LI CHE al è nassût tal 1877 e muart tal 1966, Celso Cescutti sal ricuardin ancjemò in tancj. A son passâts 50 agns e, pe ricorence, un comitat di pueste, metût in pîts dal Comun e de Pro loco in colaborazion cu la Provincie di Udin e la Bancje di credit cooperatîf dal Friûl centrâl, al à immaneât une schirie di iniziativis par ricuardâ Cescutti, che al fo poete e artist eclectic, studiôs di svariadis dissiplinis, naturalist e esoteric, viazadôr e naratôr. Si tache joibe ai 16 di Jugn, aes 9 di sere, tal centri sociâl, cu la presentazion, par cure di Rienzo Pellegrini, de Universitât di Triest, dal volum «Robis di fruts. Poesiis di Celso Cescutti», che al met insieme, in stampe anastatiche, duç e cuatri i volums publicâts dal poete, precedûts di une introduzion aprofondide dal curadôr Flavio Vidoni. Te ocasion, il libri al sarà dât fûr ai presints a gratis.

La di dopo, tal vinars, aes 8 di sere, si tignarà la cerimonie di dedicazion al poete de plaçute in face de sô cjase denant de glesie. Te cjase di famee, po, e vignarà screade une mostre di manoscrits e oparis di inzen di «siôr Celso», ma ancje di cualchidun dai siei ogjets, tra chescj la mitiche moto, une Sachs, che lu menâ ator pe Europe. Daspò, tal curtîl e te cjase Cescutti, si tignarà il spettacul

*A testimonee la «furlanetât» di Cescutti a son i cuatri volums di poesiis e lis composizions in lenghe afidadis ae musiche dal mestri Zorzi, ma ancje lis tantis cjartis ineditis, che a àn dentri un Imni dai Ladins e dai Furlans*

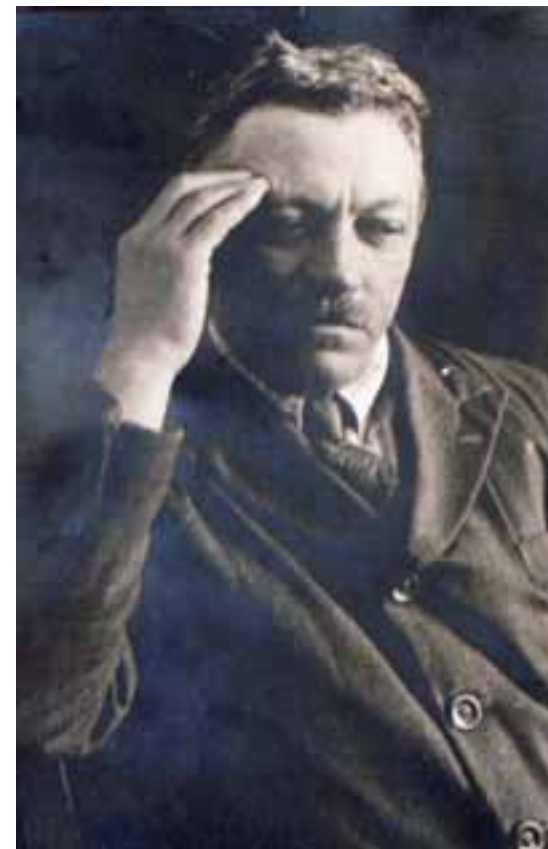
«Celso» dal Teatro Incerto (ven a stâi Fabiano Fantini, Claudio Moretti e Elvio Scruzzi), gjavât di un test di Flavio Vidoni, cu la partecipazion

dal coro feminil Euterpe, diret di Fabrizio Fabris. Il spettacul al traverse la vite, ancje aventurese, di Cescutti e lis sôs oparis leteraris e al proponarà cualchi fatut contât de sô vôs, stant che te cjase di famee e je stade cjtade une sô registrazion. La jentrade e je libare a dutis lis iniziativis.

Ma cui jerial Cescutti? Fûr di Flaiban no lu cognossin in tancj, a dî il vèr. E pûr Cescutti al è un dai sis poetis furlans che Pasolini al sielzè pe sô antologie de poesie dialetâl dal Nûfcent, che al curà parie cun Mario Dell'Arco intal 1952 (chei altris a son Carletti, Naldini, De Gironcoli, Cantarutti e Pasolini stes). Pasolini no lu trate masse ben: lu viôt tant che un inleterât, scuasi analfabet. Un judizi salacor masse sevrè, stant che Argeo (pseudonim di Cescutti) al scriveve in metriche. E po, la sô imediatece e scletece dal sigûr a jerin une bieles gnope pe poesie furlane tun moment li che ancjemò al paronave il spirt di Pieri Zorut e dai siei disepui.

Di famee siore, Cescutti al podè diplomâsi gjeometre e vivi di abenât, dedicantsi aes ativitâts che plui i plasevin. Al jere om di grant inzen, che al tradusè ancje in diversis invenzions, tant che la machine che e varès vût di judâ lis feminis a tirâ sù i seglots dal poç profont de place de glesie di Flaiban, dongje di cjase sô: un progjet complet cun modelin, mai realizât però. Cescutti al esprimè la sô art poetiche in lenghe furlane intai agns di zoventût. Intal 1911 al publicà il librut «Primevere».

Secjade la vene poetiche cu la prime vuere mondiâl, intai agns de ma-



Te foto: Celso Cescutti.

tiritât si limità a dâ dongje dutis lis poesiis che al veve scrit e a ordenâlis secont un criteri «stagjonâl» par publicâlis in altris trê libruçs: «Roses di pradarie», che si ispirè al Istât, intal 1921; «Inzalidis d'autun lis fueis a colin» intal 1926 e «Nêv e fantasiis. Realtât e Pusiis», intal 1929. Apasionât di musiche e di cjant, al componè i tescj, par furlan e par talian, di un grant numar di vilotis, romanizis, serenadis, imnis.

A testimonee la «furlanetât» di Cescutti – al scrîf Flavio Vidoni introdusint il gnûf libri sul autôr flaibanês – a son i cuatri volums di poesiis e lis composizions in lenghe afidadis ae musiche dal amî Giuseppe Zorzi, ma ancje lis tantis cjartis ineditis, che a àn dentri un Imni dai Ladins e dai Furlans, tant che al ricuarde un altri amî di Cescutti, Giorgio Faggin.

ERIKA ADAMI

## Storie de art furlane in lenghe/70

# Sculture di len, la vignude dai artiscj todescs in Friûl

**L**A SCULTURE DI LEN e a vût in dutis lis bandis de Italie un svilup dal dut autonom sedi come timp, sedi te cualitât, a rispîet di altris manifestazions artistichis. Il Friûl, tal timp che al va, sù par jù, dal 1440 al 1540, al pues jessi considerât la regjon plui impuartante de Italie sedi pal grant numar di artiscj che si dedicarin dome o cuasi a cheste art, sedi pe grande quantitât de produzion rispîet a altris formis artistichis, sedi ancje pe abilitât dai intaiadôrs.

Lis sculturis di len de prime metât dal XV secul in Friûl no presentin nisun rinovament, parcè che i pôcs tocs restâts, anonims, a ripetin ancjemò il gust gotic dal Tresinte. Ma daspò la metât dal secul, stabilizade la cuistion politiche, lis oparis artistichis a cresin. Si è sintude la necessitât di un lengaç autonom, che al va indenant cu lis esigjencis di chei tîmps. Di une bande o vin lis oparis di mestris todescs e venezians, di chê altre a vegnin fûr lavôrs di buteghis di intaiadôrs furlans.

O cognossin une vore di nons di artiscj todescs che a àn lavorât in Friûl e

a àn tignût dûr cun elaborâts dal gotic cuntune vore di aurs e colôrs vivarôs, la fuarte personalitât dai personaçs, intosseâts de presince di liniis incisivis e il gust de conte, dulà che o cjaûn une vore di senis in basrilêf, cuntrin, invezit, la dominante grandece des statuis dai artiscj furlans. Ma i lavôrs fat dai todescs, messedant l'intai cun colôrs a tempere e il vivarôs decorativism, a son preferîts a chei furlans.

Tra lis oparis anonimis al è di ricuardâ il grant altâr a quartelis de parochiâl di Pontebe, intaiât in maniere abile, cuntune grande bondance di senis de Vite di Crist; il prodot al è di sigûr di divignince austriache, la tradizion e vûl che al sedi di un ciert Volfang Haller di Vilac, cu la date dal 1517.

In mert ae art todesce di chest timp, il toc plui impuartant al è il Corot di Leonart Thanner, cun vot statuis pituradis, fat pe glesie di Sante Marie di Frate di Sant Denêl, cu la scrite: «1488 hoc opus magis(ter) Leonardus Thanna fecit». Lui al à vivût a Udin dal 1464 e daspò si è trasferît a Cividât dulà che al murî tal 1500. Jessint il Friûl

in chei tîmps sot la influence todesce, par vie dai patriarcj, cun lôr a son rivâts ancje i artiscj todescs. O podin ricuardâ Pieri di Alemagne, Zorç di Peeschon o di Salisbur, Stiefin di Sietcjistiei, ven a stâi de Transilvanie, e infin Leonart Thanner, za nomenât prime.

O ricuardin i altârs todescs di len di Pontebe, di Mediis, di Prât, di Povolar di Sauris di Sore e di Sudri. O vin di ricuardâ ancje la vignude di artiscj slovens cravuats, come che a testimonein diviers documents dal timp. Tra chescj, o vin di ricuardâ almancul il non di Batiste Schiavone, oriunt di Zagabrie, par vie che al jere il pari di Pellegrin di Sant Denêl, pitôr intaiadôr. O podin cjtâ, in misure minôr, ancje artiscj venits. Par chest il Friûl al ven considerât une regjon di incuintris di civiltâts diviersis, che al varès vût di dâ une art miscljade, ma chest nol è sucedût.

Une vore impuartant al è il Crucifis te glesie di Vençon, avonde ruvinât cul taramot dal 1976 e cumò tornât adun. E ancje il Flugelaltar di Sant Blâs a Mediis, lavôr di un bon nivel plastic. L'or-



Te foto parsore: il Corot di Leonart Thanner.

nament al è semplic, ma sostanzios, une vore realistichis a son lis cuatri statuis a dut tont.

BEPi AGOSTINIS